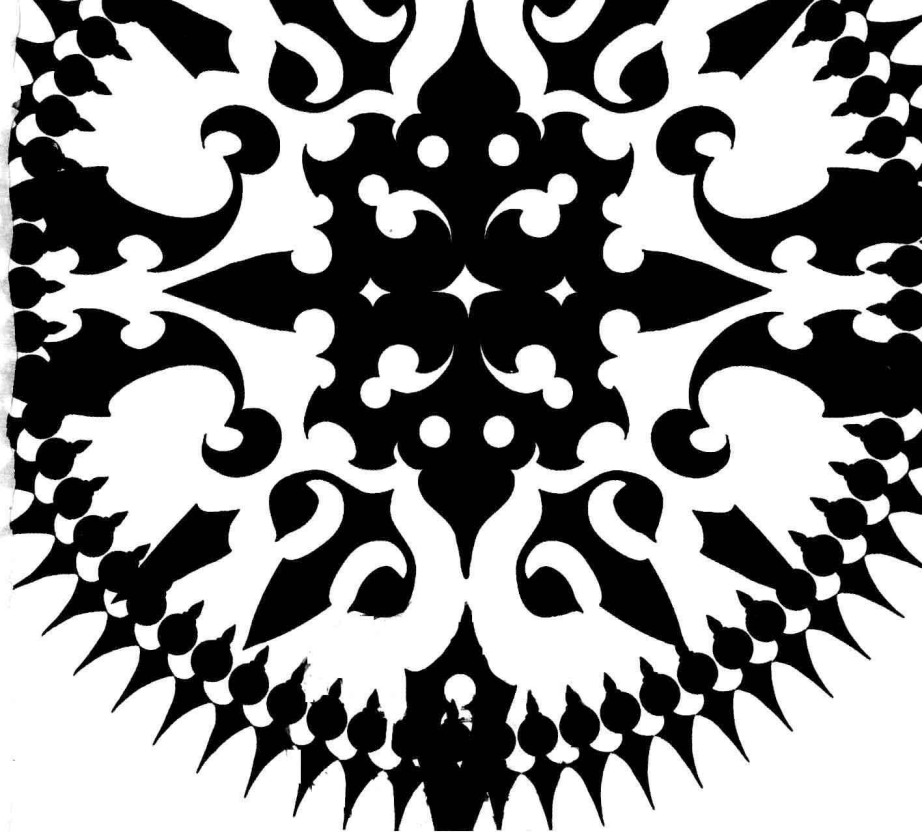


(日) 红玉伊月 著

(日) KARASU 绘
林香吟 译



MAMA

(H) 红玉伊月 / 著

(H) KARASU / 绘
林香吟 / 译

图书在版编目(CIP)数据

MAMA / (日) 红玉伊月著; (日) KARASU 绘; 林香吟译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2011.11
ISBN 978-7-5356-4801-3

I. ①M… II. ①红… ②K… ③林… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第197224号

原著名:《MAMA》, 著者: 红玉いづき, 绘者: カラス, 日版设计: 鎌部善彦

©KOUGYOKU IDUKI 2008

First published in 2008 by Media Works Inc., Tokyo, Japan.

Chinese translation rights arranged with ASCII MEDIA WORKS Inc.

Translation copyright ©2011 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co.,

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司出品并由湖南美术出版社出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2011-102

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色, 尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

MAMA



广州天闻角川动漫有限公司 出品

著 者 (日) 红玉伊月
绘 者 (日) KARASU
译 者 林香吟
出 版 湖南美术出版社
地 址 长沙市东二环一段622号
经 销 全国新华书店
出 版 人 李小山
出 品 人 刘焯伟

责任编辑 唐竟恩 秦毅
美术编辑 罗毅俊
制版印刷 东莞新丰印刷有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/32
印 张 7.75
版 次 2011年11月第1版
印 次 2011年11月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5356-4801-3
定 价 21.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031526 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 广东广信律师事务所

——听好喽？

如果你在神殿深处迷了路，
一定要把两只耳朵紧紧捂住。
如果，只是如果哦，如果你听到了声音，
一定要假装什么都没听见，沉默不作回应。

如果你回应了那个声音，
被他知道你有耳朵的话……

一定会被“嘉达露西亚的食人魔物”吃掉的。





M A M A

孩子们的声音回响在神殿挑高的天井与纯白的梁柱间。

“喂，她来了哦！”

“吊车尾的没用家伙来啦！”

围在饮水区旁的少年们出声嘲讽的，是个顶着一头茶褐色自然卷发，眼瞳如初绽的紫罗兰的少女。她正紧咬着下唇，在少年们面前伫足。

“喂，托托！今天的考试你考了几分啊?!”

其中一个少年不怀好意地狞笑着问。

“尤安，这样太可怜了，别问她这种事啦！”

站在一旁的另一个少年用故作气愤的语气说完后，忍不住扑哧一声笑了出来：

“她当然是考零分啊！”

几个少年随即放声大笑。

少年们天真无邪的残酷笑声，不断在神殿挑高的天井间回响着。

“才不是呢！”

遭受嘲弄的少女发出悲鸣般尖锐的叫声：

“才不是才不是才不是！人家才没有考零分呢！”

像是被狠狠咬了一口般吼出来，但少女却没办法举步走向那些少年。

少年们脸上满是掩不住的讥嘲笑意，还刻意炫耀似的发出

“嘿嘿~”的怪叫声。

“不然是十分吗？还是二十分？我今天可是又考了一百分哦！”

这句话让少女脸色登时刷红，难以承受地立刻转身从少年面前跑开。乱成一团的茶褐色卷发在颈边晃动。

为了逃避那些无所不在的讥笑，套在小靴子里的双脚不停地在神殿的长廊上奔跑。

少女长得太过娇小，视野也不够宽广，所以在弯过转角时，才会一时不察撞上从正面迎来的人影。

“呀啊！”

少女轻叫了声，一屁股跌坐在地。

“托托，你在做什么！实在太没教养了！”

和少女相撞的，是个身穿长袍的老姬。

“蕾，蕾玛老师……”

“神殿的长廊不是用来奔跑的地方，这句话我已经说过很多次了吧！”

歇斯底里的斥责，让少女害怕得瑟缩起肩膀低头认错：

“真，真的很对不起……”

少女虽然以蚊吟般的嗫嚅表达了自己的悔意，但老姬的眉毛却吊得更高了。

“你的魔法成绩原本就很差了，要是再不乖乖听师长的话，我看你总有一天会被逐出萨尔多瓦家族！”

“对不起，真的很对不起，蕾玛老师……”



抱紧怀中的书本，少女只能一而再地不断道歉。也许老姬骂完气也消了，只见她从鼻间哼了一声后，便转头踱向神殿的另一头。

被留下的少女垂头丧气，拖着沉重的脚步从神殿长廊的一隅慢慢走开。

位于沿海地带的王国——嘉达露西亚。

这个王国位于大陆尽头，虽称不上壮丽，但聚集在港口的船舶贸易所带来的经济收益，却能让拥有悠久历史的王族过着丰衣足食的生活，可说是相当丰饶的国度。

国家中央建立了一座雄伟的城堡，比邻而居的是一座以纯白石块建造而成的神殿。

这个国家虽因贸易而繁荣，但守护王室千秋的并不只有财力和武力。担负起这个国家最重要力量的，其实是种名为“魔力”的异质能力。

紧临着皇城，居住在那座石灰岩神殿里的，是群被冠上“萨尔多瓦”之名的人们。

他们从很久很久以前就授命钻研魔法以守护这个国家与王族，是个具有强大能力的魔法师集团。



名叫托托的少女——正确说来，她的名字叫萨尔多瓦·托托。在这个不怎么看重名字的国家里，只要一说出萨尔多瓦的姓氏，却是无人不知无人不晓。

包括托托在内，也是承袭了这份血缘关系的“纯正”萨尔多瓦家族成员。托托的父亲和母亲并不算特别厉害，但的确都是具有魔力的魔法师。尽管纯正的血统日渐稀薄，但托托确实是这个萨尔多瓦直系家族最末裔的名门之后。

人们称他们为萨尔多瓦家族，但并非以血缘关系为依据，而是因为他们身上都具有魔力，然后将魔法知识加以体系化并分享共有，进而团结成一族。萨尔多瓦家族每年都会让魔力受到认可的孩子接受特别教育，再为其冠上萨尔多瓦之名。在这之中，原本该是萨尔多瓦家族内最具资格的托托，却生来就不具备魔法的才能。

虽然还不至于到完全没有魔力的地步，但潜藏在她体内的魔力少之又少，而她又缺少那份能驱使魔力的能耐。

在培育魔法师的神殿中，一提到“萨尔多瓦的无能者”，指的当然就是成绩最差的托托。

托托其实并不讨厌念书，何况她从小就格外爱书，还常为了看书而在神殿的书库里流连忘返。只可惜她天生就没有驱使魔力的才能，所以那天托托也只能叹着大气，一个人默默在神殿的长廊上漫步。

正准备走过一扇半开的门扉时，里头传来的对话让托托下

意识地停下脚步。

“——老师，关于托托的事，您打算怎么办呢？”

他们提到自己的名字。托托觉得从脚趾到大腿仿佛都结冰了，只能愣愣地伫立在门口缩紧身子，小小的耳朵自然而然竖了起来，倾听房里的对话。

“说得也是。托托她啊……再继续这样下去，别说是宫廷魔法师了，恐怕连想当个普通的魔法师都有问题啊。”

房里的两人虽然压低了声音，但他们所谈论的确实是关于托托的话题。

就算托托早已习惯承受师长的怒气，但这些话却好似钝重的凶器般狠狠砸向后脑勺。比起让树木枯萎的冬日寒风更甚的冰冷，使得托托喉咙深处都为之冻结。

“我是这么认为啦，不如把托托当做养女送人好了，让她生活在市井里对她而言也许比较好不是吗？像她那样的孩子啊——只会有损萨尔多瓦之名，您说是不是啊？”

（只会有损萨尔多瓦之名。）

听到这句话时，托托不由得狠狠咬住下唇。虽然拼命忍耐，但眼泪还是不受控制地落下。

不行……不行……

绝对不能发出声音来。

（托托是个吊车尾的没用家伙，他们只是说出事实罢了。）

如果现在出声，一定会被赶出萨尔多瓦的。

托托忘了自己原本想到哪里去，一转身就拼命迈开脚步狂



奔。

她的胸口仿佛破了个大窟窿，又好像失足跌落空无一物的黑暗中，呼吸变得好困难，好难过……

托托的家就在神殿旁。

“……妈妈，爸爸去哪儿了？”

那天夜里，托托佯向正在编织着衣物的母亲，怯怯地开口问道。

“爸爸他还在宫廷里呀。因为有客人来，他们现在应该正在谈话吧。听说是个从遥远的东方岛国前来的客人呢。”

生母雅丽的视线没有从手里的编织品上移开，就像平时一样轻声回答。托托的父亲是宫廷里的魔法师，也负责当中一部分的公务。

“妈妈，你听我说哦……”

“怎么啦？”

托托低垂着头，有些踌躇，但还是轻轻开口道：

“托托……托托就算没办法使用魔法，应该也无所谓吧……”

我还可以待在这里吗？

我还可以当妈妈的孩子吗？

把心里的疑问说出来，或许会得到完全不同的答案。听到



女儿这么说，雅丽停下编织的动作，抬起头来与她正眼相对。

“你在胡说什么啊？”

母亲的声音透露出些许怒气。

“你怎么可以说这种话呢！学习魔法是很重要的事，你想偷懒可不行哦？你可是受到世人赞扬的萨尔多瓦家族的后代啊！”

这些话已经听过太多次了。事到如今还这么说，事到如今还在叨念着萨尔多瓦家族，托托觉得自己体内似乎有什么东西瞬间绷断了。

“妈妈是大笨蛋！”

眼泪滑落脸颊，托托嘶声大喊，忍不住抓起身旁的毛线团丢了出去。

“我最讨厌妈妈了！”

丢下这句话后，托托头也不回地冲出屋子。身后传来雅丽的呼喊声，但托托只是一个劲地哭泣，在深夜时分一路奔向被夜色笼罩的神殿。

脱口而出的那句“最讨厌了”不停在托托心里回荡。

其实托托自己也很清楚……

最讨厌的不是妈妈。

而是——只能当个吊车尾的、无能的自己。

拼命跑着、跑着，回过神时，才发现自己已经来到神殿的书库前。

远方传来大人们交错的脚步声。他们可能正在寻找自己……一想到这里，托托突然感到非常害怕。

如果，现在被他们抓到……

自己一定会被当成没人要的孩子，随便送给哪户人家当养女吧？

托托在学校里并没有太多朋友。但不管是那些老爱对她恶作剧的男孩子，或总说“托托少了我们就不行耶”的那几个很照顾她的女孩子们，托托真的一点也不想和他们分开。

就算是个吊车尾的没用家伙，她还是生在萨尔多瓦家的托托呀。托托哪里都不想去，也不认为自己有本事能够到什么地方去。

试了好几扇窗，总算发现有扇锁头坏掉的窗户，正好能让托托从那里爬进书库。除非身旁有大人陪着，否则小孩子是不被允许单独进入神殿书库里的。

老旧的书籍散发沉郁的香气。熟悉的书本气味总能让托托感到心情平静，却也有种几乎要被横亘在眼前的黑暗吞噬的错觉。

远方传来呼喊托托名字的声音。

为了逃避那些呼唤声，托托不停往书库深处走去。

那是平时绝不允许接近的放了禁书的柜子。在禁书书柜的更深处，还有一道上了锁的门扉。



托托不由得倒抽一口气。

萨尔多瓦的孩子们之间，有个口耳相传的古老传说——

在这座神殿的某处，有只数百年前就遭到封印的强大魔物沉睡著。

那只魔物一直引颈期盼着，自己能从封印中解放出来的那天赶快到来。

如果，这里就是魔物栖身长眠之处……这样的念头瞬间掠过托托的脑海。怯怯地触碰门扉上的锁头，这把锁也和窗锁一样十分老旧，经年累月下来都已经腐朽了。试着往门板上敲几下，没想到锁头一下子就被敲坏了。

该怎么办才好呢……托托心想。

该怎么办才好？

门的那头，似乎有谁在呼唤着自己。

“托托，你在这里吗？”

就在这个时候，书库入口突然传来声音，托托吓得肩膀猛地一颤。

那是白天时，要求“把托托下放到市井去吧”的其中一名老师。

（讨厌！）

托托不作多想地推开眼前的门扉，闪身躲入了门的另一头。

那原本是扇用金属制成的沉重大门，但另一头好像有人在

为自己开门般，托托一点也不费力地就把门推开了。

门的另一头，是整片如漩涡般混沌的黑暗。

(！)

没有半点光亮，没有窗子，连月光也无法透进。

这是个让人分不清上下左右的空间。

突生的强烈恐惧让托托忍不住想放声大哭，但还是硬生生地抑住冲到嘴边的嘶喊。

孩子们口耳相传的谣言，还有下文——

被萨尔多瓦捕获的魔物，听说是个会吃人的魔物。

那个食人魔物在刚出生不久，就曾经吃过一个人。

但被魔物当做饵食吃掉的那个人耳朵上戴着除魔耳饰，所以魔物无法吞噬他的耳朵。

把人吃掉之后，原本可以幻化成人形的魔物，却只得到一个不完整的身体。因此他才会遭到封印，陷入沉睡。

——在没有窗子的房间里，不知打哪儿吹来的暖风轻轻拂过托托的脸颊。

所以啊……老姬曾经说过：

所以就算遇见了魔物……

也千万不可以出声哦。

就算魔物开口和你说话……

也绝对不能回答。

(是什么人？)

意识到这个声音时，托托忍不住膝头一软，跌坐在地。



确确实实听到了，那低沉浑厚仿若呻吟的呜咽，又像是远方传来拉长了声音的狼嚎。

托托的身体因恐惧而痉挛。

（你是 什么 人？）

询问声中带有某种物理性的压迫袭向托托。

（——萨尔多瓦。）

就连这个姓氏，听起来都像诅咒一般。

托托颤抖着用力闭上双眼，紧紧捂住耳朵。

（你 有 耳朵 吗？）

不可以回答，绝对不能回答他。

魔物在找耳朵。为了得到一副完整的身躯，也为了对封印自己的萨尔多瓦进行复仇。

（你有耳朵吗 有耳朵吗——）

魔物不停追问。看不见他的身影，就只有声音，他的声音不停追着自己。

托托就算想逃也逃不开，也没办法呼喊。只能蹲在原地不停战栗发抖。

（把 耳朵 给我。）

亟欲得到耳朵的魔物所发出的声音，犹如挟带了风暴似的摄人心魄。

但这个时候，突然有个声音窜入托托耳里。

（妈妈……在哪里……）

那的确是魔物的声音没错。但他喊着妈妈的声音，却是全